

OPŠTI USLOVI I ROKOVI NABAVKE PORSCHE HOLDING GROUP

DEO A: OPŠTI ODELJAK

1. DEFINICIJE

Sledeći izrazi i skraćenice imaće sledeća značenja u ovim Uslovima i rokovima nabavke (engl. *Terms and Conditions of Procurement*) osim ukoliko sam kontekst ne zahteva drugačije:

„**Brendiranje**“ (engl. *Branding*) ima značenje koje mu je dato u Odeljku 13.1.

„**Klijent**“ (engl. *Client*) znači kompanija Porsche Holding Groupe koja zaključuje ugovor.

„**Ugovor**“ (engl. *Contract*) znači (i) (individualne) porudžbenice ili okvirna porudžbenica koju je inicirao Klijent, u oba slučaja u vezi sa nekom ponudom Izvođača ili nekim pregovaračkim postupkom; ili (ii) otkazivanje od strane Klijenta koje se radi na osnovu neke okvirne porudžbenice; ili (iii) ugovor ili individualni ugovor dogovoren između Klijenta i Izvođača.

„**Ugovorne strane**“ (engl. *Contracting Parties*) uključuje i Izvođača i Klijenta, a „**Ugovorna strana**“ (engl. *Contracting Party*) znači svaki od njih pojedinačno, kako to kontekst bude zahtevao.

„**Izvođač**“ (engl. *Contractor*) znači kompanija sa kojom je ugovorom dogovoreno da snabdeva Klijenta proizvodima i uslugama koji će biti detaljnije definisani ugovorom.

„**Ugovorene usluge**“ (engl. *Contractual Services*) znači usluge koje će pružati Izvođač na osnovu ugovora, uključujući nabavku onoga što se isporučuje.

„**Podaci**“ (engl. *Data*) znači podaci o ličnosti i podaci koji nisu podaci o ličnosti koje (i) Klijent šalje ili stavlja na raspolaganje Izvođaču, sam ili preko nekog ovlašćenog trećeg lica; (ii) Izvođač generiše, prikuplja, čuva ili na neki drugi način obrađuje u ime Klijenta; ili (iii) Izvođač generiše, prikuplja, čuva ili na neki drugi način obrađuje na zakonom dozvoljen način, a da ga za to nije unajmio Klijent u vezi sa pružanjem usluga i čuvanjem na medijima (ili njihovim delovima) koji su samo dodeljeni Klijentu u momentu čuvanja.

„**Ono što se isporučuje**“ (engl. *Deliverables*) znači sve materijalne i nematerijalne stavke koje Izvođač daje Klijentu tokom neodređenog ili određenog perioda vremena, kao i svi rezultati rada koji su predmet ili rezultat ugovorenih usluga; uključujući, proizvode, softvere, hardvere, *know-how*, nosače podataka, obuku i druga dokumenta, dokumentaciju, informacije, materijale i druge sadržaje (npr. grafika, filmovi, fotografije, koncepti i brojevi za pristupanje, domeni, poddomeni, brojevi telefona, drugi identifikacioni brojevi i znaci) koje Izvođač postavlja za Klijenta da bi ih koristio ili koje registruje unutar okvira ugovorenih usluga.

„**Utvrđivanje performance**“ (engl. *Determination of performance*) znači evidentiranje statusa ili napretka delova ugovorene performance od strane Ugovornih strana.

„**Prava intelektualne svojine**“ (engl. *Intellectual Property Rights*) znači sva i bilo koja prava intelektualne svojine bilo koje prirode i bilo gde u svetu, bilo da su registrovana, da se mogu registrovati ili ne, uključujući patente, korisne modele, trgovačke znake, registrovane dizajne i nazive domena, aplikacije za sve napred navedeno, trgovačka ili poslovna imena, *goodwill*, autorska prava i prava koja su po svojoj prirodi autorsko pravo, prava na dizajn, prava nad bazama podataka, moralna prava, *know-how* i sva druga prava intelektualne svojine koja postoje u kompjuterskim softverima, kompjuterskim programima, veb-sajtovima, dokumentima, informacijama, tehnikama, poslovnim modelima, nacrtima, logoima, priručnicima za upotrebu, listama i procedurama, kao i detaljima karakterističnim za Klijente, marketinške metode i procedure i advertajzing literatura, uključujući „izgled i osećaj“ (engl. *look and feel*) bilo kojih veb-sajtova.

„**Gubici**“ (engl. *Losses*) znači direktne, indirektne, posledične i slučajne štete i ekonomski gubici (uključujući gubitak profita, naruženu reputaciju, kamate, penale i opravdane profesionalne i administrativne troškove i izdatke (uključujući i druge izdatke vođenja parničnog postupka)), povreda ugleda, kaznene odštete (engl. *exemplary damages*) za koje Klijent može biti posredno odgovoran, finansijske obaveze, troškovi, namirenja, procesi, štete, odštetni zahtevi zbog povrede, parnice, zahtevi i izdaci.

„**Znaci**“ (engl. *Marks*) znači trgovački znaci i poslovne oznake koje su zaštićene za Klijenta, sa modifikacijama koje se mogu vršiti s vremena na vreme.

„**Porsche Holding Group**“ znači Porsche Holding GmbH i sve pravno nezavisne kompanije u Austriji i u inostranstvu koje su direktno i indirektno pod uniformnom upravom Porsche Holding GmbH; to takođe uključuje i kompanije koje su pod upravljačkom odgovornošću Porsche Holding GmbH, naročito Volkswagen Group Retail Germany, Volkswagen Group Retail Spain, Volkswagen Group Italia, Volkswagen Group Sverige i Volkswagen Passenger Cars Malaysia Sdn. Bhd. i njihova povezana preduzeća (svi zajedno takođe nazvani i: „**Povezana preduzeća**“ (engl. *Related Companies*)).

„**Obrada**“ (engl. *Processing*) znači bilo koja operacija ili set operacija koja(i) se sprovedi(e) nad podacima o ličnosti ili podacima koji nisu podaci o ličnosti, na automatski ili neautomatski način, kao što su prikupljanje, evidentiranje, struktuiranje, čuvanje, adaptacija ili izmena, povratak, ekstrakcija, korišćenje, obelodanjivanje prenosom, daljim širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na neki drugi način, usklađivanje ili kombinovanje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje podataka.

„**Proizvod**“ (engl. *Product*) znači proizvod(i) definisani u relevantnom ugovoru koji mogu obuhvatati (a) proizvod(e) pobrojane u okvirnom ugovoru; i (b) svaki/sve drugi(e) proizvod(e) koje Klijent može zahtevati s vremena na vreme (po svojoj sopstvenoj diskrecionoj odluci), o čemu je obavestio Izvođača u pisanoj formi (i o čemu je prvo obavio konsultacije sa Izvođačem), koji će uključivati sva neophodna uputstva za ugradnju i upotrebu.

„**Uzorak**“ (engl. *Sample*) znači odobreni uzorak svakog asortimana proizvoda koga je zadržao Klijent.

„**Podizvođač**“ (engl. *Subcontractor*) znači izvođač koji obavlja delove ugovorenih usluga dodeljenih Izvođaču i ugovorom je obavezan prema Izvođaču. Obična nabavka materijala ili

komponenti koje su potrebne za pružanje ugovorenih usluga ne predstavlja uslugu podizvođača.

„**Tekstualna forma**“ (engl. *Textual form*) zahteva izjavu koja je čitljiva za ljude, a u kojoj je lice koje daje izjavu imenovano i koja se može čuvati na nekom nosaču podataka; to posebno važi za elektronske poruke (e-mejllove). Usmene ili implicirane izjave nisu dovoljne da bi se ispunio zahtev za postojanjem tekstualne forme.

„**Pismena/Pisana forma**“ (engl. *Written form*) znači zahtev za postojanjem rukom napisanog potpisa. Elektronski prenos izjave(a) koja(e) je/su u skladu sa zahtevom postojanja pismene forme, npr. slanje faksom ili u formi priloga (skena) poslatog elektronskom poštom je dozvoljen. Pismena forma unutar značenja ovih Uslova i rokova nabavke može biti zamenjena elektronskom formom; u tom slučaju, potrebno je da sve ugovorne strane stave elektronski potpis izdat od ovlašćenog tela u Republici Srbiji umesto pisanog potpisa koji se stavlja uz pomoć provajdera potpisa (npr. AdobeSign, DocuSign, i sl).

2. PREDMET PRIMENE I UGOVORNI PRINCIPI

2.1. Ovi Uslovi i rokovi nabavke će se primenjivati na sve porudžbenice i angažovanja koje Klijent plasira/obavlja u ovom momentu i u budućnosti. Neće se primenjivati nijedan od konfliktnih Izvođačevih uslova i rokova prodaje i isporuke i oni neće biti obavezujući za Klijenta čak i kad se Klijent nije izričito usprotivio tim uslovima i rokovima. Nijedna odredba koja odstupa od ovih Uslova i rokova nabavke neće biti na snazi, osim ukoliko nije izričito priznata od strane Klijenta u pisanoj formi. U slučaju preklapanja sa bilo kojim Opštim uslovima i rokovima Izvođača, ti Uslovi i rokovi nabavke Klijenta imaće pravno preovlađujuću snagu.

2.2. Ugovorni principi su poređani po sledećem redosledu prioritetenosti:

1. potpisan (okvirni) sporazum (uključujući specifikacije Klijenta),
2. Posebni uslovi i rokovi nabavke (Delovi B-D),
3. ovi Opšti uslovi i rokovi nabavke (Deo A),
4. relevantna porudžbenica,
5. Klijentova tehnička, komercijalna i/ili pravna tenderska dokumentacija,
6. komercijalni i tehnički sadržaj ponude Izvođača.

U slučaju protivurečnosti, prvo pobrojane odredbe će uvek imati preovlađujuću snagu nad naknadnim odredbama; sve praznine biće popunjene podređenim odredbama.

2.3. Pored ovih Opštih uslova i rokova nabavke, dodatni Posebni uslovi i rokovi nabavke za određene isporuke/usluge, propisi u vezi sa radnom opremom i, u slučaju isporuka/usluga Klijentovim logističkim centrima (npr. *Teilevertriebszentrum*, Centar za delove u Budimpešti (engl. *Parts Centre Budapest*)), primenivaće se i tamnošnje posebne smernice za isporuku ili propisi koji regulišu opasne materije koji su na snazi. Izvođač će dobiti te smernice zasebno, kao deo tendera, porudžbenice i/ili finalizacije ugovora. Pored toga, izričito se pristaje na primenu zahteva Volkswagen Grupe za održivost u odnosima sa poslovnim partnerima (Kodeks ponašanja za poslovne partnere; engl. *Code of Conduct for Business Partners*) u trenutno važećoj verziji, koji se može naći na: <https://www.porsche-holding.com/de/lieferantenportal>.

2.4. Izvođač ovim putem pristaje na to da Klijent prenese sva prava i obaveze svojim povezanim preduzećima unutar značenja Odeljka 1 (nezavisno od datuma njihovog formiranja ili datuma kada Klijent preuzima kontrolu), tako da mogu uživati sva prava na isti način kao i Klijent, ali moraju isto tako preuzeti na sebe i sve obaveze Klijenta.

3. PONUDE, NAKNADA, SPECIFIKACIJA KOLIČINE I FINALIZACIJA UGOVORA

3.1. Sve ponude moraju biti podnete Klijentu od strane Izvođača u pisanoj formi, moraju biti potpisane od strane Klijenta i ići preko digitalnih sistema nabavki Klijenta. Moraju se koristiti templejti i obrasci koje je dao Klijent, u celosti i u neizmenjenoj formi, ukoliko postoje.

3.2. Osim ukoliko nije izričito navedeno suprotno, sve cene su neto cene izražene u EVRIMA. Plaćanje se vrši u dinarskoj protivrednosti po srednjem kursu NBS, osim ukoliko ne bude drugačije ugovoreno u pisanoj formi. Svi izdaci i faktori troškova koji će proisteci za sve ugovorene usluge moraju biti uzeti u obzir i faktorisani u navedenim cenama. Svi troškovi transporta, otpremanja, pakovanja i osiguranja su uključeni u navedenim cenama, osim ukoliko ne bude drugačije dogovoreno u pisanoj formi. Izvođač će biti odgovoran za kompletno izvršenje ugovorenih usluga. Nikakvi troškovi putovanja i smeštaja ili drugi izdaci neće biti nadoknađeni Izvođaču, osim ukoliko detaljni prikaz strukture cena nije dogovoren unapred, u pisanoj formi.

3.3. Neće se priznavati nikakvi usmeni dogovori i aranžmani. Kada Klijent objavi neki upit/tender, Izvođač će biti pravno obavezan svojom ponudom tokom perioda vremena navedenom u ponudi, osim ukoliko Klijent ne bude definisao drugačiji period vremena. Period vremena koji je obavezujući biće četiri (4) nedelje od datuma prijema ponude od strane Klijenta, u odsustvu nekog drugog perioda vremena dogovorenog između Ugovornih strana. Izvođačeva ponuda neće konstituisati pravo na dodelu neke porudžbenice ili na bilo kakvu naknadu bez obzira na bilo koji pripremni posao koji je bio potreban za podnošenje ponude Klijentu.

3.4. Klijent neće podlegati nikakvih obavezama u pogledu poručivanja i minimalnih količina porudžbenice, osim ukoliko Klijent nije potvrdio neke fiksne količine u pisanoj formi i potpisao ih.

3.5. Ugovor je finalizovan tek nakon Klijentove konfirmacije date u pisanoj formi. U izuzetnom slučaju usmenih porudžbenica, Izvođač ih odmah mora potvrditi u pisanoj formi, a u svakom slučaju u roku od dva (2) radna dana. Ukoliko nijedna konfirmacija ne bude primljena do tog krajnjeg roka, plasiranje porudžbenice neće biti važeće.

- 3.6. Sve izmene ili dodaci okvirnog sporazuma moraju biti izričito dogovoreni u pisanoj formi i moraju ih potpisati obe Ugovorne strane. Izmene ili dodaci porudžbenica ili otkazivanja iz digitalnog sistema poručivanja su dozvoljeni u tekstualnoj formi.
- 3.7. Ukoliko Izvođač ne prihvati porudžbenicu u roku od pet (5) radnih dana od njenog prijema, Klijent će imati pravo na otkazivanje te porudžbenice.

4. PRUŽANJE USLUGE

- 4.1. Ugovorene usluge biće pružane u skladu sa ugovorom i na osnovu važećih zakonskih odredbi, tekućih naučnih i tehnoloških saznanja i sa nivoom osvetine i pažnje koji bi se razumno i obično očekivao od izuzetno obučenog lica, koje poseduje veliko iskustvo u ovoj industriji. Izvođač mora da obezbedi da poseduje sva pravna ovlašćenja koja su potrebna za pružanje ugovorenih usluga, posebno licenci za trgovanje, koncesije, itd., tokom celokupnog trajanja poslovnog odnosa. Izvođač mora u svakom momentu da postupa u skladu sa svim relevantnim zakonskim i zvaničnim propisima (npr. i svim drugim obavezujućim propisima, posebno onim koje se odnose na na transport, otpremnice, transport opasne robe/materijala, upravljanje otpadom, propise iz oblasti rada i dr.), kao i da obešteti Klijenta od svih gubitaka koji proističu iz ili u vezi sa bilo kakvim potraživanjima trećih strana zbog kršenja koga je počinio Izvođač. Situacija u momentu izvršenja odgovarajućih ugovorenih usluga biće od ključne važnosti.
- 4.2. Ukoliko je to neophodno, obe Ugovorne strane će imenovati osobe za kontakt za sve informacije koje će biti razmenjivane na lokaciji (na mestu isporuke i/ili ispunjenja usluge). Koordinacioni sastanci će se održavati u redovnim vremenskim intervalima između osoba za kontakt Ugovornih strana da bi se razgovaralo o sadržaju i realizaciji ugovorenih usluga i da bi se razmenile sve informacije koje su neophodne za ispunjenje ugovora. Kad god se osoblje zamenjuje ili kada se novozaposleni obučavaju, Izvođač će se postarati da se nastavi sa pružanjem svih ugovorenih usluga u skladu sa dogovorenim kvalitetom. Izvođač se obavezuje da će detaljno obavestavati Klijenta i – osim ukoliko nije drugačije dogovoreno – besplatno o svim detaljima i potencijalu poručenih proizvoda i ugovorenih usluga, a naročito o propisima koji se tiču čuvanja, specifikacija primene/aplikacija i uputstvima za upotrebu individualnih proizvoda i da će ponuditi obuku, ukoliko je to neophodno.
- 4.3. Ukoliko se ugovorene usluge pružaju u Klijentovim prostorijama ili njegovim ograncima, biće pružene u skladu sa Klijentovim tehničkim i organizacionim specifikacijama.
- 4.4. Mesto izvođenja usluga biće definisano ugovorom. Osim ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, isporuka će biti vršena u skladu sa DDP (Incoterms 2020) u registrovanom sedištu Klijenta.
- 4.5. Rizik od slučajnog gubitka ili slučajnog propadanja onoga što se isporučuje će preći na Klijenta tek po primopredaji ili izvršenom prijemu na odgovarajućoj destinaciji, kako je to definisano u porudžbenici i, u slučaju parcijalnih isporuka ili usluga, tek kada su ugovorene usluge pružene u celosti.
- 4.6. Viša sila koja nastaje iz akata, događaja, propusta ili neodigravanja događaja, od kojih su svi van razumne kontrole Ugovornih strana, uključujući elementarne nepogode, pobune, rat, terorističke akte, požar, poplavu, oluju ili zemljotres ili bilo koju drugu nesreću, ali isključujući sve industrijske sporove koji se odnose na Izvođača ili njegove zaposlene, zastupnike ili podizvođače ili bilo koji drugi propust u relevantnom lancu nabavke Izvođača („Događaji više sile” (engl. *Force Majeure Events*)) će, podložno odeljcima 4.7 i 4.8, osloboditi Ugovorne strane od izvršenja njihovih obaveza tokom trajanja te sprečenosti i do mere do koje se prostire njeno dejstvo. Ugovorne strane moraju bez odlaganja dostaviti neophodne informacije unutar limita onoga što je razumno i prilagoditi u dobroj veri svoje obaveze tim promenjenim okolnostima.
- 4.7. Ukoliko je Izvođač usporen ili sprečen da izvršava svoje obaveze na osnovu ovog ugovora zbog nekog događaja više sile, Izvođač će:
- 4.7.1. dati Klijentu obaveštenje u pisanoj formi, što je pre moguće, o tom svom kašnjenju ili sprečenosti, počev od datuma početka takvog kašnjenja ili sprečenosti i o meri do koje se prostiru, o njihovom uzroku i procenjenom trajanju;
- 4.7.2. uložiti sve svoje napore da ublaži dejstva takvog odlaganja ili sprečenosti u izvršenju svojih obaveza; i
- 4.7.3. ponovo započeti sa izvršenjem svojih obaveza što je pre moguće nakon uklanjanja uzroka tog kašnjenja ili sprečenosti.
- 4.8. Ugovorna strana ne može da zatraži oslobođenje na osnovu Odeljka 4.6 ukoliko se neki događaj više sile može pripisati namernom delovanju te Ugovorne strane, njenom nemaru ili propustu da preduzme sve razumne mere predostrožnosti protiv tog relevantnog događaja više sile.

5. TEHNIČKA I OPŠTA GARANCIJA

- 5.1. Ukoliko Izvođač ne uspe da izvrši ugovorene usluge u skladu sa ugovorom i/ili ukoliko bilo šta od onog što se isporučuje ne bude u skladu sa zahtevima ugovora, Klijent će imati pravo da pribegne jednom ili više narednih pravnih lekova, po sopstvenoj diskrecionoj odluci Klijenta u skladu sa propisima Republike Srbije:
- 5.1.1. da zahteva poništenje ugovora;
- 5.1.2. da zahteva da Izvođač zameni, popravi ili ponovo uspostavi relevantne isporuke;
- 5.1.3. da sam popravi kvar ili da učini da ga popravi neko treće lice i da nadoknadi sve gubitke koji su proistekli s tim u vezi;
- 5.1.4. da smanji na odgovarajući način naknadu dogovorenu na osnovu ugovora;
- 5.1.5. da izjavi da raskida ugovor i da vrati bilo šta od onog što se isporučuje Izvođaču ili bilo koji deo onoga što se isporučuje i da zahteva povraćaj svake naknade koja je već plaćena na osnovu ugovora;
- 5.1.6. da zahteva nadoknadu svih gubitaka/štete koji su naneti Klijentu zbog defekta, uključujući, ali se ne ograničavajući na one koje je izazvao Klijent oslanjajući se na prijem ugovorenih usluga koje ne sadrže defekte; i/ili
- 5.1.7. da odbije sve buduće nabavke onoga što se isporučuje ili bilo kog dela onoga što se isporučuje.

- 5.2. Nikakva izuzeća ili ograničenja odgovornosti od prava datih na osnovu posedovanja tehničke garancije neće biti prihvaćena.
- 5.3. Sve troškove koji su proistekli od naknadnog ispunjenja, uključujući, ali se ne ograničavajući na sve troškove popravke ili zamene onoga što se isporučuje i sve troškove bilo koje instalacije i uklanjanja, snosiće Izvođač.
- 5.4. Primenjivaće se periodi zastarelosti. Period zastarelosti biće privremeno obustavljen po slanju obaveštenja o defektima Izvođaču. Ukoliko je Izvođač obavešten o defektu u okviru perioda zastarevanja, Izvođač se odriče od pozivanja na zastarelost.
- 5.5. Ukoliko Izvođač izda tehničku garanciju, on mora da dostavi Klijentu uslove te tehničke garancije u tekstualnoj formi i da definiše pisani postupak za bavljenje reklamacionim zahtevima.
- 5.6. U suprotnom, primenjivaće se zakonske odredbe.

6. ODGOVORNOST I OSIGURANJE

- 6.1. Ugovorne strane će biti odgovorne jedna prema drugoj u okviru zakonom propisanih odredbi. Izvođač će naročito biti odgovoran za sve štete koje će posebno uključivati indirektnu štetu, kao i za sve posledične štete koje je izazvao svojom krivicom tokom postupka ispunjenja ugovora i/ili obavljanjem posla/usluge sa defektom i u skladu sa odredbama Zakona o odgovornosti za proizvode koji je na snazi u odgovarajućoj zemlji. Izvođač će snositi teret dokazivanja da nije kriv za štetu koja je izazvana.
- 6.2. Ukoliko se od Klijenta zahteva da u bilo kom momentu preduzme kampanju povraćaja proizvoda ili kampanju bezbednosti u vezi sa određenim proizvodima (uključujući i period nakon okončanja ugovora), Klijent će imati opciju ili da:
- 6.2.1. sam preduzme taj povraćaj ili kampanju; ili
- 6.2.2. da zahteva od Izvođača da preduzme taj povraćaj ili kampanju; u svakom od ovih slučajeva o trošku Izvođača. Izvođač je saglasan da ukoliko se to traži, bude uključen u neku takvu kampanju povraćaja ili bezbednosti.
- 6.3. Pored toga, prema Klijentu se ne mogu uspostaviti nikakva potraživanja zbog izgubljene dobiti, osim ukoliko takva šteta nije namerno izazvana ili je nastala grubom nepažnjom.
- 6.4. Izvođač mora da izvadi i održava odgovarajuće osiguranje od odgovornosti sa iznosom koji je osiguran i odgovarajući za rizik predmeta ugovora tokom celokupnog roka važenja ugovora. Polisa osiguranja, uključujući relevantne uslove osiguranja i potvrda plaćanja premija osiguranja moraju biti podneti Klijentu na zahtev, u roku od dve (2) nedelje. Dokaz da osiguranje ostaje na snazi mora takođe biti dato tokom roka važenja ugovora, na Klijentov zahtev. U odsustvu odgovarajućeg dokaza, Klijent će imati pravo na raskid ugovora zbog materijalnog kršenja ovog sporazuma.

7. PRAVO NA POVLAČENJE I RASKID UGOVORA

- 7.1. Svaki raskid ugovora mora biti dat u pisanoj formi.
- 7.2. **Raskid iz opravdanog razloga bilo koje Ugovorne strane**
Bez obzira na bilo koje odredbe ovih Uslova i rokova nabavke, svaka Ugovorna strana će imati pravo na raskid ugovora dajući pisano obaveštenje o tome drugoj Ugovornoj strani ukoliko:
- 7.2.1. druga Ugovorna strana počinu materijalno kršenje ugovora i kod kršenja koje se može popraviti, ne okonča ili ne popravi to kršenje nakon što je dobila podsetnik da to učini u tekstualnoj formi i ne uspostavi stanje/otkloni povredu u skladu sa ugovorom u roku od 14 dana grejs perioda;
- 7.2.2. tamo gde je to primenljivo u jurisdikciji druge Ugovorne strane:
- a) nosilac hipotekarnog prava zaposedne ili likvidacioni upravnik ili stečajni upravnik bude imenovan nad bilo kojom imovinom ili sredstvima druge Ugovorne strane;
- b) druga Ugovorna strana sačini bilo koji dobrovoljni aranžman sa svojim poveriocima ili postane stečajni dužnik;
- c) protiv druge Ugovorne strane je podnet zahtev za pokretanje postupka likvidacije (osim u svrhu pripajanja ili rekonstrukcije i to na takav način da kompanija koja nastane iz toga efektivno pristane da bude obavezana ili da preuzme obaveze nametnute drugoj Ugovornoj strani na osnovu ugovora); ili
- d) bude izvršena bilo kakva sekvestracija ili drugi sličan proces bude nametnut ili sproveden nad imovinom druge Ugovorne strane koga ona ne razreši u roku od sedam (7) dana;
- 7.2.3. nastanka bilo čega analognog bilo čemu od napred navedenog na osnovu zakona bilo koje jurisdikcije u odnosu na drugu Ugovornu stranu;
- 7.2.4. druga Ugovorna strana deluje na način koji bi po opravdanom mišljenju druge Ugovorne strane mogao dovesti ili imati tendenciju da ugrozi dobro ime te druge Ugovorne strane; ili
- 7.2.5. druga Ugovorna strana razumno shvati da može nastati bilo koji od događaja spomenutih u odeljcima 7.2.2 do 7.2.4 u vezi sa drugim ugovaranjem i obavesti drugu Ugovornu stranu o tome.
- 7.3. **Raskid ugovora**
Klijent će imati pravo na raskid ovog ugovora, a u vezi sa svim ili delom ugovorenih usluga koje je poručio, dajući obaveštenje o tome Izvođaču u bilo kom momentu pre isporuke usluga. U slučaju raskida u skladu sa ovim Odeljkom 7.3, Izvođač će imati pravo samo na naknadu za ugovorene usluge koje su završene do momenta otkazivanja odnosno za robu koja je do tada isporučena i čiji prijem je izvršen i za koje je pokazano da ne sadrže defekte, ukoliko se od Klijenta može razumno očekivati da će koristiti te ugovorene usluge ili robu i da se ono što se isporučuje može koristiti. U suprotnom, nema prava na dobijanje naknade. Klijent zadržava pravo na zahtevanje nadoknade štete ili nadoknade troškova, dok je isključeno pravo Izvođača na naknadu bilo kakve štete
- 7.4. **Raskid ugovora od strane Klijenta iz opravdanog razloga**
Klijent će imati pravo na trenutni raskid ugovora, uz slanje pisanog obaveštenja o tome Izvođaču ukoliko:

- 7.4.1. Izvođač krši zakonske odredbe, zvanične propise ili odredbe okvirnog sporazuma ili ove Usluve i rokove nabavke, a naročito ako su ta kršenja u vezi sa činjenjem krivičnih dela i kršenjem Kodeksa ponašanja za poslovne partnere (engl. *Code of Conduct for Business Partners*) (videti Odeljak 2.3);
- 7.4.2. postoje fundamentalne promene u sporazumima postignutim između Volkswagen AG i Klijenta;
- 7.4.3. Izvođač propusti da pruži ugovorene usluge odnosno isporuči robu u dogovoreno vreme, do mere do koje je to dogovoreno ili sa dogovorenim kvalitetom, nakon dobijanja upozorenja u tekstualnoj formi u kome mu se daje krajnji rok od 14 dana, dođe do značajnih promena u vlasničkoj strukturi kompanije Izvođača ili promena u strukturi kontrole unutar kompanije Izvođača (videti Odeljak 22);
- 7.4.4. Izvođač preduzme postupke, naročito zaključivanjem sporazuma sa drugim kompanijama, koji su štetni po Klijenta, suprotno uobičajenoj pristojnosti ili suprotno principu konkurentnosti;
- 7.4.6. Izvođač je direktno ili indirektno obećao ili dao podsticaje zaposlenima Klijenta koji učestvuju u pregovaranju ili izvršenju ugovora ili je zapretio izazivanjem ili izazvao negativne posledice;
- 7.4.7. neka kompanija, lice ili organizacija koja učestvuje u uvozu i/ili distribuciji i/ili prodaji vozila ili rezervnih delova za vozila stekne ili može steći bilo kakav interes u Izvođaču ili firmu i/ili bilo koja sredstva Izvođača i/ili bilo kojih njegovih povezanih preduzeća; ili
- 7.4.8. nastane događaj više sile koji se negativno odražava na celokupnu nabavku ili na suštinski deo nabavke ugovorenih usluga i traje duže od 30 dana.
- Ukoliko se desi bilo koji od napred navedenih razloga, Klijent će imati pravo da se povuče ili raskine ceo ugovor ukoliko nije ispunjen ili izjavi raskid u odnosu na deo ugovora koji nije izvršen do dana raskida.
- 7.5. Klijent će imati pravo, u slučaju ostvarivanja ovih razloga koji mu daju pravo na raskid ugovora, da sprovede zamensku performansu odnosno angažuje treće lice radi izvršenja ugovorene usluge odnosno isporuke ugovorene robe o riziku i o trošku Izvođača, nakon upućivanja samo jednog pismenog zahteva Izvođaču i isteka grejs perioda od 14 dana, a odmah u slučaju neposredne opasnosti kašnjenja, bez davanja ikakvog dodatnog obaveštenja. Sve troškove i štete koji su nastali kao rezultat zamenskog izvršenja od strane trećeg lica snosiće Izvođač. Klijent će imati pravo da odbije te iznose od potraživanja koje Izvođač ima prema Klijentu.
- 7.6. **Posledice povlačenja ili raskida ugovora**
Po raskidu ili isteku ugovora:
- 7.6.1. Izvođač neće imati pravo ni na kakva potraživanja za izvršenje ugovora ili naknadu štete, kao ni na bilo kakvo obeštećenje u ili bilo kakve druge naknade. Prava na ono što se isporučuje, a što je proizvedeno do momenta raskida ugovora, biće preneti na Klijenta po raskidu, do mere do koje ta prava već nisu preneti;
- 7.6.2. Izvođač će odmah prestati da koristi brendiranje Klijenta i sve znake koji se mogu pomešati sa Klijentovim znacima, uključujući, ali se ne ograničavajući na bilo kakve posebne oznake i simbole Klijenta. Ukoliko Izvođač propusti da to učini, Klijent ili bilo koje treće lice koje ga je Klijent imenovao, može ući u prostorije Izvođača ili prostorije bilo kog trećeg lica i obaviti, o trošku Izvođača, sve postupke koji su neophodni da bi se uklonilo brendiranje Klijenta, kako se to predviđa ovim odeljkom, a za šta Izvođač ovim putem daje dovoljno i bespovratno ovlašćenje. U slučaju prostorija trećeg lica, Izvođač će nabaviti takvo ovlašćenje u korist Klijenta ili bilo kog trećeg lica koga je Klijent imenovao.
- 8. INSPEKCIJA I OBAVEZE U POGLEDU OBAVEŠTAVANJA**
- 8.1. Ukoliko Izvođač ima bilo kakvih rezervisanja o nameravanoj vrsti izvršenja ili o materijalima, studijama, pripremnom poslu ili dokumentima koje je dao Klijent, oni moraju biti odmah saopšteni Klijentu u tekstualnoj formi. Isto važi ukoliko Izvođač prepozna ili treba da prepozna da druge informacije ili zahtevi Klijenta nisu tačni, da su nekompletni, da nisu jasni ili su nepogodni za izvršenje.
- 8.2. Izvođač će odmah obavestiti Klijenta u tekstualnoj formi ukoliko izmene ili poboljšana postanu prepoznati kao ekspeditivni ili neophodni tokom pružanja ugovorenih usluga i pribaviti odluku o mogućim izmenama ugovorenih usluga.
- 9. ANGAŽOVANJE ZAPOSLENOG**
- 9.1. Izvođač će angažovati samo lično i profesionalno kvalifikovane zaposlene na ispunjavanju ugovorenih obaveza. Izvođač će snositi sve troškove zamene zaposlenih i uvođenja zamenskih zaposlenih.
- 9.2. Prilikom angažovanja stranih zaposlenih, Izvođač se mora postarati da oni imaju validnu boravišnu dozvolu i, ukoliko se to primenjuje, dodatnu radnu dozvolu koja im dozvoljava da obave ciljano zaposlenje potrebno za pružanje ugovorenih usluga.
- 9.3. Izvođač se obavezuje da će isplaćivati svojim zaposlenima najmanje minimalnu zaradu propisanu zakonom, propisima ili kolektivnim ugovorom ili ugovorom dogovorenu zaradu.
- 9.4. Pored toga, Izvođač se obavezuje da će unajmljivati samo podizvođače koji će se takođe ugovorno obavezati da će zapošljavati samo zaposlene u okviru značenja Odeljka 9.2 i da će im plaćati naknadu opisanu u Odeljku 9.3.
- 9.5. Izvođač se obavezuje da će postupati u skladu sa svim odredbama Zakona o radu i Zakona o socijalnom osiguranju koji su na snazi u tom momentu, a naročito onih koji se odnose na plaćanje zakonom propisanih i fer zarada i socijalni damping.
- 9.6. Ukoliko bilo koji zaposleni Izvođača uloži neko potraživanje prema Klijentu za plaćanje naknade na koju ima pravo u okviru značenja Odeljka 9.3, Izvođač se obavezuje da pruži Klijentu sve informacije koje su neophodne za odbranu od takvog potraživanja. To takođe važi i nakon raskida ili povlačenja iz ugovornog odnosa između Klijenta i Izvođača.
- 9.7. Izvođač se dalje obavezuje da će obavezati podizvođače koje angažuje u skladu sa Odeljkom 9.2 i da će bez odlaganja pružiti neophodne informacije Klijentu ukoliko neki zaposleni podizvođača uloži potraživanje prema Klijentu.

- 9.8. Ukoliko Izvođač angažuje svoje zaposlene u inostranstvu na obavljanju ugovorenih usluga i zadataka definisanih u porudžbenici, obavezuje se da će postupati u skladu sa svim svojim obavezama na osnovu nacionalnih i stranih zakona koji regulišu radnu snagu, imigraciju, poreze, socijalno osiguranje i druge obaveze koje su mu propisane. Klijent će na vreme obavestiti Izvođača o odgovarajućem mestu ispunjenja.
- 9.9. Pored toga, Izvođač se obavezuje da će obešteti Klijenta u potpunosti za sve gubitke koji su proistekli iz ili u vezi sa potraživanjima trećih lica, a koja su rezultat Izvođačevog kršenja svojih obaveza na osnovu ovog Odeljka **Error! Reference source not found.** i da će nadoknaditi Klijentu sve štete koje su rezultat iz kršenja ovih obaveza Izvođačevom krivicom.
- 9.10. Izvođač će morati da podvrgne sva lica koja angažuje na obavljanju ugovorenih usluga koje treba da budu pružene u prostorijama Klijentove kompanije antiterorističkom skringingu pre nego što započnu svoju aktivnost. U tu svrhu, prezime, ime, datum i mesto rođenja moraju biti provereni u odnosu na sve liste koje podležu sankcijama, a koje postoje u ovom momentu i te provere moraju biti redovno ponavljane. Klijent može u bilo kom momentu zatražiti odgovarajući dokaz tog skringinga ili potvrdu da je taj skringing obavljen. Ukoliko je Izvođač AEO-sertifikovan (AEO C/S ili bar AEO S), tj. ukoliko je ovlašćeni ekonomski operater, obaveze na osnovu ovog Odeljka 9.10 će se smatrati ispunjenim uz obavezno poštovanje nacionalnog zakonodavstva
- 10. PODUGOVARANJE**
- 10.1. Izvođač će biti odgovoran za odabir pogodnih podizvođača/dobavljača i obavezuje se da će odabrati samo one koji su pouzdani. Izvođač će biti odgovoran za sve postupke i propuste. Klijent će morati da prethodno izda svoju saglasnost u tekstualnoj formi za Izvođačevo podugovaranje ugovorenih usluga sa trećim licima.
- 10.2. Sva treća lica moraju biti unajmljena u Izvođačevo sopstveno ime i za njegov račun. Svaka naknada koju je platio Izvođač trećim licima za usluge trećih lica biće u potpunosti sadržana u dogovorenoj naknadi koju je Klijent platio Izvođaču, osim ukoliko ugovor ne sadrži izričitu odbredbu koja određuje drugačije. Klijent neće imati nikakvih obaveza prema trećim licima koje je angažovao Izvođač u svoje sopstveno ime.
- 10.3. Ukoliko Izvođač unajmljuje radnu snagu ili zaključuje ugovore za posao i usluge koje će biti obavljene tokom ispunjenja ugovora, on mora da deluje kao poslodavac ili strana koja vrši nabavku tog posla i usluga i da zaključi te ugovore za posao i usluge u svoje sopstveno ime. Izvođač će biti odgovoran za greške svih ljudi čije usluge koristi za ispunjenje svojih ugovorenih obaveza do iste mere kao da je to njegova sopstvena greška. Izvođač će biti odgovoran za postupanje u skladu sa poreskim propisima i za plaćanje svih doprinosa za socijalno osiguranje ili nabavku obaveznog osiguranja.
- 10.4. Izvođač će obešteti i smatrati Klijenta nedužnim u odnosu na sve gubitke koji su proistekli ili koji su u vezi sa nekim potraživanjem koga je uložio Klijent ili koje je uloženo protiv Klijenta od strane nekog trećeg lica, a koji su rezultat Izvođačevog neuspeha da postupa u skladu sa ovim Uslovima i rokovima nabavke ili ugovorom, bez obzira da li je to zbog Izvođačevog delovanja, propusta da deluje, nemara, prevare ili nečeg drugog.
- 11. DATUMI I KRANJNI ROKOVI**
- 11.1. Datumi isporuke i performance biće definisani ugovorom, zajedno sa aneksima ili drugim pismenim sporazumom i biće pravno obavezujući. Ukoliko se pojave okolnosti koje znače da krajnji rokovi za isporuku i performansu ne mogu biti ispunjeni, Izvođač mora da odmah o tome obavesti Klijenta u tekstualnoj formi. Svako odlaganje krajnjih rokova za isporuku i/ili performansu neće biti na snazi osim ukoliko ne bude dogovoreno u pisanoj formi sa Klijentom. Konfirmacija Klijenta neće uticati negativno na asertaciju bilo kog ugovornog penala.
- 11.2. U slučaju da ugovorni penal za prekoračenje krajnjih rokova isporuke i performance bude dogovoren u pisanoj formi između Ugovornih strana, to neće uticati na bilo koja dalja potraživanja za odštetom. Važiće zakonom propisana garantna prava.
- 12. PRIJEM**
- 12.1. Ukoliko su ugovorene usluge usluge koje se pružaju na osnovu nekog ugovora za rad i radnu snagu ili ukoliko je dogovoren prijem ugovorenih usluga, ugovorene usluge podležu formalnom prijemu. Izvođač će obavestiti Klijenta u pisanoj formi o ispunjenju tih ugovorenih usluga i izvršiti njihovu primopredaju ili ih staviti na raspolaganje radi njihovog prijema. Izvođač će evidentirati prijem koji mora biti odobren od strane Klijenta jednom kada je poslat u pisanoj formi. Plaćanja koje vrši Klijent neće biti tumačena tako da znače da su ugovorene usluge prihvaćene u parcijalnom ili finalnom prijemu ili da se od toga izvršilo odricanje.
- 12.2. Izvođač može da zatraži samo parcijalni prijem parcijalnih usluga ukoliko je to unapred dogovoreno u pisanoj formi. Jednom kada su svi dogovoreni parcijalni prijemi završeni, doći će do sveobuhvatnog prijema.
- 12.3. Osim ukoliko parcijalni prijemi nisu dogovoreni u skladu sa Odeljkom 12.2, zajedničko utvrđivanje performance Ugovornih strana tokom napretka projekta neće još uvek predstavljati prijem.
- 12.4. Ukoliko inspekcija Izvođačevih ugovorenih usluga zahteva unajmljivanje ili unajmljivanje u svrhu testiranja, prijem će uslediti tek nakon uspešnog završetka tih testova.
- 12.5. Izvođač će samo moći da smatra da je prijem urađen ukoliko (i) ili postoji dogovor između Ugovornih strana o ispunjenju ugovorenih usluga ili Izvođač može opravdano da preduzme, u dobroj veri i uzimajući u obzir okolnosti pojedinačnog slučaja, da Klijent veruje da su ugovorene usluge završene; (ii) je Izvođač zatražio od Klijenta u pisanoj formi da prihvati ugovorene usluge, određujući krajnji rok od najmanje četiri (4) nedelje; (iii) je Izvođač obavestio Klijenta u zahtevu za prijem o posledicama neuspeha da se objavi prijem ili odbijanje prijema bez naznačavanja defekata; i (iv) Klijent ne odbija takav prijem u okviru tog krajnjeg roka.

13. PRAVA UPOTREBE I VLASNIŠTVA

- 13.1. Osim ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, sva imena brenda, kompanije i proizvoda, uključujući tekst, sliku, video i audio materijal, logoe i slogane (uključujući, ali se ne ograničavajući na znake) („Brendiranje“) ostaje vlasništvo predmetne Ugovorne strane, bez obzira na medijum na kome su prikazani i nijedno pravo niti licenca za upotrebu brendiranja bilo koje Ugovorne strane dato u ovim Uslovima i rokovima nabavke neće funkcionisati tako da se prenosi vlasništvo nad tim brendiranjem. Uz izuzetak prodajnih dokumenata i dokumenata obuke datih u skladu sa Odeljkom 4.2 ovog ugovora, mora se prethodno dobiti pisano ovlašćenje od odgovarajuće Ugovorne strane za bilo kakvu upotrebu brendiranja te Ugovorne strane. Pozivanje na Klijenta u svrhe advertizinga mogu se koristiti samo uz prethodno pismeno odobrenje Klijenta.
- 13.2. U slučajevima kada Klijent da Izvođaču pismeno ovlašćenje da koristi bilo koje brendiranje na osnovu Odeljka 13.1, Izvođač će biti samo ovlašćen i od njega će se zahtevati da koristi relevantno brendiranje samo u vezi sa Izvođačevim aktivnostima na osnovu ugovora, u formi koja je odobrena pisanim putem od strane Klijenta. To takođe važi za digitalno prisustvo Izvođača, posebno njegov veb-sajt i sve druge aktivnosti u kojima se koriste digitalni mediji (npr. email, aplikacije, društveni mediji).
- 13.3. Izvođač neće ugovoriti registraciju, direktno ili indirektno i u svoju sopstvenu korist bilo kakvih znakova koji su identični ili isti kao Kljentovi znaci, bilo samih ili u kombinaciji sa drugim rečima ili znacima. Isto važi za korišćenje grafičkih i fonetskih znakova koji, bez obzira na razliku, impliciraju odnos sa Kljentovim znacima.
- 13.4. Izvođač neće sam osporavati znake, niti će podržavati bilo koje takvo osporavanje od strane nekog trećeg lica, osim ukoliko se neki znak ne osporava zbog aposlutnih osnova za odbijanje registracije. Izvođač će odmah obavestiti Kljenta ukoliko Izvođač otkrije bilo kakvu neovlašćenu upotrebu znakova i/ili identifikacije od strane trećih lica. Samo Kljnt ima pravo (ali ne i obavezu) da sprovede pravnu odbranu znakova i da preduzme pravni postupak protiv onih koji su izvršili kršenje u vezi sa znacima, a Izvođač neće preduzimati nikakav pravni postupak protiv kršenja počinjenih u vezi sa znacima u svoje sopstveno ime ili u ime Kljenta bez prethodne pisane saglasnosti Kljenta. Izvođač će podržavati Kljenta do razumne mere u odbrani ili sprečavanju kršenja koja se čine u vezi sa znacima.
- 13.5. Kljnt zadržava sva prava, naročito prava intelektualne svojine, na sve profile tehničkih zahteva, ilustracije, robu, sredstva proizvodnje, nosače digitalnih podataka, kalkulacije pristupa/korišćenja, uzorke i druga dokumenta i operativne resurse koje je Kljnt stavio na raspolaganju Izvođaču; oni se ne mogu staviti na raspolaganje trećim licima bez prethodne izričite pismene saglasnosti Kljenta i moraju se koristiti isključivo za pružanje ugovorenih usluga, a moraju biti vraćeni Kljntu nakon završetka ugovorenih usluga i da se ne traži da se to učini i sve kopije moraju biti uništene ili izbrisane. Kljnt će dobiti besplatna, ekskluzivna, bespovratna, prenosiva prava koja se mogu podlicencirati za korišćenje svih ugovorenih usluga, neograničenih u pogledu vremena, mesta i predmeta; to takođe uključuje Kljntovo pravo na reprodukciju i editovanje. Ukoliko Izvođač angažuje bilo koje podizvođače, obezbediće odgovarajućim ugovornim sporazumima da podizvođači takođe dostave Kljntu napred navedene rezultate i prava korišćenja. Svako korišćenje ugovorenih usluga od strane Izvođača ili trećih lica zahteva prethodnu pismenu saglasnost Kljenta.
- 13.6. Napred navedena prava stoje takođe na raspolaganju povezanim preduzećima Porsche Holding Group unutar značenja Odeljka 15 AktG.

14. KRŠENJE PRAVA INTELAKTUALNE SVOJINE, PRAVA INTELAKTUALNE SVOJINE TREĆIH LICA

- 14.1. Izvođač se obavezuje na pružanje ugovorenih usluga koje neće u sebi sadržati prava intelektualne svojine trećih lica.
- 14.2. Izvođač će obešteti Kljenta od svih gubitaka koji su nastali ili su u vezi sa bilo kakvim potraživanjima zbog kršenja prava intelektualne svojine u vezi sa ugovorenim uslugama, proizvodima i/ili njihovim uvozom, isporukom, proizvodnjom, pakovanjem, distribucijom, preprodajom ili korišćenjem.
- 14.3. U slučaju da se uložne potraživanja protiv Kljenta zbog kršenja prava intelektualne svojine i/ili nečeg drugog u vezi sa proizvodima, Izvođač mora da sprovede pravnu odbranu Kljenta nezavisno, o svom sopstvenom trošku. Kljnt će podržati Izvođača do razumne mere, o trošku Izvođača, u odbrani od potraživanja koje je uložila treća strana, ukoliko je to neophodno. Kljnt će imati pravo da sam sprovede pravnu odbranu; međutim, Kljnt će to koordinirati sa Izvođačem. U tom slučaju, Izvođač će takođe snositi neophodne troškove.
- 14.4. Dalja pravna potraživanja i prava ostaju nepromenjena.
- 14.5. Ukoliko bi nameravani dizajn ugovorenih usluga ili proizvoda narušio prava intelektualne svojine trećih lica ili otežao neometano korišćenje ugovorenih usluga ili proizvoda, Izvođač će odmah obavestiti Kljenta o tome i steći prava korišćenja/licence koje su potrebne za ugovoreno ili nameravano korišćenje ugovorenih usluga ili proizvoda (šta se već primenjuje) od njihovih vlasnika, o svom sopstvenom trošku.

15. IZVEŠTAJI

- 15.1. U slučaju kupovina sa nekoliko porudžbenica ili postojećeg poslovnog odnosa, lista ključnih poslovnih podataka (obrt, vrsta proizvoda/usluga, njihov kvalitet) mora biti podneta u pisanoj formi u roku od četiri (4) kalendarske nedelje, na zahtev Kljenta.

16. IZVOZNA KONTROLA I UVOZ

- 16.1. Izvođač će se postarati da isporuka roba, softvera, tehnologije/tehničkih podataka ili usluga, uključujući ono što se isporučuje (zajednički nazvano: „**Roba**“ (engl. **Goods**)) Kljntu ne krši izveznu kontrolu i sankcije koje su na snazi i da je Izvođač pribavio sve neophodne izvezne dozvole od nadležnih vlasti.
- 16.2. Pored toga, Izvođač garantuje da je roba koja je prenet, čija primopredaja je izvršena i/ili koja je stavljena Kljntu na raspolaganje nije posebno razvijena ili modifikovana

u (para-)vojne svrhe. Pre finalizovanja ugovora Kljnta za bilo kakvu robu, Izvođač će obavestiti Kljnta o klasifikacionim brojevima EU izvezne kontrole (Aneks I Uredbe (EU) 2021/821 – sa izmenama) i/ili drugim relevantnim nacionalnim brojevima za izveznu kontrolu. Ukoliko je roba predmet američke (re-)eksportne kontrole (npr. zbog američkog porekla ili američkih delova čiji izvoz je kontrolisan, a koji prelaze *de minimis* pragove koji su na snazi), Izvođač će obavestiti Kljnta pre isporuke o relevantnim brojevima američke izvezne kontrole (ECCN ili EAR99), a u slučaju šifrovane robe, takođe će obavestiti Kljnta o tome da li je roba predmet „ENC neograničenog“ (engl. *ENC unrestricted*) ili „ENC ograničenog“ (engl. *ENC restricted*) izuzeća dozvole.

- 16.3. Izvođač će odmah obavestiti Kljnta o svim promenama u klasifikaciji izvezne kontrole robe koja je prenet na Kljnta. Sve ove informacije moraju biti poslate od strane Izvođača, a da nisu ni zatražene i besplatno, na sledeću e-mail adresu: tax@porsche.co.at. Ukoliko je Kljnt dao Izvođaču upitnik u vezi sa klasifikacijom izvezne kontrole, odgovori Izvođača moraju biti sadržani u tom upitniku. Izvođač garantuje da je klasifikacija izvezne kontrole data Kljntu tačna do mere do koje su urađena neophodna utvrđivanja i data potrebna pojašnjenja nadležnim vlastima za izveznu kontrolu, kao i da su obaveze prijavljivanja i/ili obaveštavanja nadležnih vlasti za izveznu kontrolu ispunjene na način na koji se to zahteva.
- 16.4. Softver iz država koje su van teritorije EU mora uvek biti dat u elektronskoj formi, ukoliko je to tehnički moguće i iz razloga poverljivosti. To takođe važi za obezbeđenje ažuriranja softvera.

17. POVERLJIVOST

- 17.1. Svaka Ugovorna strana će i učiniće da svaki od njenih zaposlenih, direktora, konsultanata, zastupnika i podizvođača:
- tretiraju kao strogo poverljive postojanje ugovora i sve njegove detalje, okvirni sporazum i komercijalni odnos između Ugovornih strana, sve tehničke i komercijalne informacije, dokumenta koja se prenose, poslovne i trgovačke tajne druge Ugovorne strane, bilo da su date u usmenoj, pisanoj, vizuelnoj, elektronskoj ili drugoj formi („Poverljive informacije“); i
 - koriste poverljive informacije isključivo u nameravanu svrhu u kontekstu započinjanja ili izvršenja ugovornog odnosa; i
 - neće stavljati poverljive informacije na raspolaganje trećim licima (povezana preduzeća Kljnta neće se smatrati trećim licima u odnosu na Kljnta u napred navedenom smislu); i
 - nametnuće iste obaveze čuvanja poverljivosti svojim zaposlenima koji dolaze u kontakt sa poverljivim informacijama; i
 - pravno obavezati sve podizvođače, dobavljače i konsultante u pisanoj formi na ovu obavezu čuvanja poverljivosti.
- 17.2. Ova obaveza čuvanja poverljivosti neće se primenjivati na dokumenta i informacije za koje se može pokazati da su već bili u javnom domenu u momentu njihovog prenosa ili koje dođu u javni domen nakon što su preneti, a da za to nije kriva Ugovorna strana koja ih primila ili za koje je obelodanjeno od strane nekog ovlašćenog trećeg lica nakon njihovog prenosa da su van predmeta obaveze čuvanja poverljivosti ili koje moraju biti obelodanjene na osnovu pravno obavezujućih zvaničnih odredbi ili sudskog naloga ili mandatih pravnih odredbi.
- 17.3. Obaveze na osnovu ovog će nastaviti da se primenjuju tokom trajanja poziva za dostavljanje ponuda i ugovora ili njegove realizacije i tokom perioda od pet (5) godina nakon toga u pogledu lokacije, vremena i bez ograničenja.

18. INFORMACIONA BEZBEDNOST

- 18.1. Izvođač se obavezuje da će odmah i efikasno obezbediti sve informacije i podatke Kljnta, a posebno poverljive informacije unutar značenja Odeljka 17.1 („**Klijntovi podaci**“ (engl. **Client Data**)), da bi sprečio neovlašćeni pristup, njihovu modifikaciju, uništavanje ili gubitak, neovlašćeni prenos ili drugu neovlašćenu obradu, kao i svaku drugu zloupotrebu u skladu sa najmodernijom postojećom tehnologijom. Moraju se preduzeti sve predostrožnosti i mere da bi se Kljntovi podaci bekapovali u skladu sa priznatim najsavremenijim tehnologijama u cilju njihovog arhiviranja i obezbeđenja mogućnosti povraćaja podataka, na način koji u svakom momentu sprečava njihov trajni gubitak i koji je pravno dozvoljen.

19. ZAŠTITA PODATAKA

- 19.1. Ukoliko Izvođač dobije pristup podacima o ličnosti prilikom pružanja ugovorenih usluga, on će poštovati važeće propise u pogledu zaštite podataka o ličnosti, a naročito će obrađivati podatke o ličnosti isključivo u svrhu pružanja ugovorenih usluga (svrha) i postaraće se da svi njegovi zaposleni dobijaju pristup podacima samo do mere do koje je to apsolutno neophodno i obavezaće svoje zaposlene u pisanoj formi na čuvanje tajnosti podataka. Takođe, daće im instrukcije o propisima koji regulišu zaštitu podataka, a koji se moraju poštovati i dostaviće dokaz o tome Kljntu, na Kljntov zahtev.
- 19.2. Ukoliko Izvođač obrađuje podatke o ličnosti umesto Kljnta, mora biti zaključen Ugovor o obradi podataka (engl. *Data Processing Agreement*, DPA) pre nego što obrada podataka o ličnosti započne. Templejt tog ugovora daće Kljnt u tu svrhu.
- 19.3. Izvođač će se postarati i garantuje Kljntu da se principi zaštite podataka o ličnosti izloženi u Odeljku 5 (1) Opšte uredbe o zaštiti podataka o ličnosti (engl. *General Data Protection Regulation*, GDPR), kao i zahtevi u pogledu zaštite podataka o ličnosti iz člana 25. GDPR poštuju i da se mogu poštovati tokom razvoja, korišćenja, instalacije i/ili ponovne distribucije onoga što je razvijeno. Izvođač će dokumentovati implementaciju ovih zahteva i ukoliko to bude zatraženo od njega staviti ovu dokumentaciju Kljntu na raspolaganje u svrhu verifikacije (obaveza polaganja računa iz Odeljka 5 (2) GDPR).
- 19.4. Izvođač garantuje da se obrada podataka koja se može pripisati Kljntu ili klijentima Kljnta odigrava unutar Evropske unije ili Evropske ekonomske oblasti. Svako odstupanje od ovog zahteva mora biti izričito dogovoreno sa Kljntom u pisanoj formi.

- Ukoliko se podaci o ličnosti prenose u neku treću zemlju tokom pružanja ugovorenih usluga od strane Izvođača, mora biti garantovan odgovarajući nivo zaštite podataka o ličnosti. Izvođač se obavezuje da će postupati u skladu sa odredbama Poglavlja V GDPR, naročito u realizaciji odgovarajućih tehničkih i organizacionih mera. Ugovorne strane će pristati na standardne ugovorne klauzule o prenosu u treće zemlje pre samog prenosa podataka, a u odsustvu neke adekvatne odluke Evropske komisije ili drugih odgovarajućih mera zaštite u skladu sa Odeljkom 46. GDPR. Izvođač će dostaviti Klijentu neophodne informacije o prenosu podataka u neku treću zemlju, što se zahteva da bi se ispunili zahtevi GDPR o prenosu podataka.
- 19.5. Tamo gde je to primenljivo, Izvođač se obavezuje da će dostavljati Klijentu sve informacije koje na osnovu članova 3.2 i 3.3 Uredbe (EU) 2023/2854 (u daljem tekstu: „Zakon o podacima“) moraju biti stavljene na raspolaganje krajnjem korisniku. Te informacije će biti date u celosti, bez bezrazložnog kašnjenja, tačno i u odgovarajućem formatu i besplatno i biće sadržane u odgovarajućim proizvodima. Izvođač se dalje obavezuje da će dostaviti proizvod koji je obuhvaćen ovim ugovorom u punoj saglasnosti za odredbama Zakona o podacima. Izvođač će se postarati da proizvodi ispunjavaju sve zahteve definisane Zakonom o podacima, posebno u pogledu pristupa podacima koje je proizvod generisao. Sve izmene pravnih zahteva koje se odnose na Zakon o podacima, a koje će stupiti na snagu tokom roka važenja ugovora, biće implementirane od strane Izvođača bez odlaganja i o njegovom sopstvenom trošku.
- 20. FAKTURISANJE I USLOVI PLAĆANJA**
- 20.1. Izvođač mora da na Klijentov zahtev podnosi izveštaje o uslugama koje se pružaju Klijentu.
- 20.2. Osim ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, fakture će biti slate na način I u skladu sa zakonskim propisima Republike Srbije.
- 20.3. Osim ukoliko nije drugačije dogovoreno u pisanoj formi, primenjivaće se sledeći uslovi plaćanja: 30 dana neto. Plaćanje će se vršiti bankovnim transferom. Klijent će biti u kašnjenju sa plaćanjem tek nakon datuma dospeća i kada je primio podsetnik od Izvođača u tekstualnoj formi da izvrši plaćanje.
- 20.4. Izdaci će biti nadoknađeni samo do mere dogovorene u porudžbenici i ukoliko nije dogovoren nikakav paušalni iznos, samo prema važećim računima i priznanicama.
- 21. POREZI**
- 21.1. Izvođač i treća lica koje je unajmio Izvođač neće imati nikakvih potraživanja, bilo koje vrste, prema Klijentu, a u vezi sa njihovim sopstvenim porezima, naročito sa porezima koji se odbijaju na izvoru i pripadajućim obavezama registracije, deklarisanja i plaćanja.
- 21.2. Izvođač mora odmah da obavesti Klijenta u pisanoj formi o svim promenama koje su relevantne za porez (npr. promeni trgovačkog imena/imena kompanije, promeni pravne forme, promeni poreskog domicila i/ili poreske registracije, ali i o promenama koje utiču na poreski tretman (PDV), kao što su promene ruta isporuke ili *upstream* dobavljači). Videti Odeljak 21.6 za zahtevanu saglasnost Klijenta, naročito u pogledu PDV lančanih transakcija (triangularne transakcije unutar Zajednice; engl. *intra-Community triangular transactions*).
- 21.3. Razume se da će dogovorena nadoknada uvek biti shvaćena kao neto, uključujući porez na dodatu vrednost (PDV ili uporediv porez u drugim zemljama).
- 21.4. Faktura za pružene ugovorene usluge mora biti u skladu sa zakonom propisanim zahtevima. Zato je obavezno, između ostalog, da svaki PDV iznos bude zasebno prikazan ili da se ukaže na izuzeće od plaćanja poreza ili na prenos poreske odgovornosti (obrnuto zaduženje; engl. *reverse charge*). Ukoliko Klijent odbije fakturu zbog pravnih komponenti koje mogu navoditi na pogrešne zaključke, odmah mora biti izdata faktura koja ispunjava pravne zahteve. Klijent zadržava pravo da ne izvrši plaćanje fakturisanog iznosa sve dok ispravna faktura kojom se dozvoljava odbitak poreza na dodatu vrednost za robu i usluge koje kompanija kupuje (engl. *input tax*) ne bude podneta.
- 21.5. Ukoliko Izvođačeva ugovorena usluga podleže plaćanju PDV-a po prvi put ili je iznos PDV-a promenjen kao deo revizije koje su poreske vlasti izvršile nad Izvođačem, Klijent će platiti samo PDV po prezentiranju fakture kojom se dozvoljava odbitak poreza na dodatu vrednost na robu i usluge koje kompanija kupuje (engl. *input tax*) i svih dokumenata koja su potrebna da bi se ta faktura proverila.
- 21.6. Nabavke Klijent ne mogu biti organizovane kao jedna lančana transakcija u svrhu PDV-a. Klijent mora da prethodno da svoju saglasnost za PDV lančanu transakciju, posebno ako treba da se obavi triangularna transakcija unutar Zajednice (engl. *intra-Community triangular transaction*). Sve izmene rute isporuke moraju biti unapred dogovorene sa Klijentom.
- 21.7. Ukoliko strani Izvođač pruža isporuku ili drugu uslugu u Srbiji, koja podleže PDV-u i na koju se ne primenjuje procedura obrnutog zaduženja (engl. *reverse charge*), u poslovni odnos sa Izvođačem se može ući samo ukoliko strani Izvođač može da dokaže da ima stalno mesto poslovanja u Srbiji. U tom smislu, Izvođač mora da dostavi Klijentu dokaz da postoji stalno mesto poslovanja u Srbiji pre nego što uđe u poslovni odnos i pre nego što pruži uslugu, tako što će mu podneti Obrazac U71 (Potvrda o stalnom mestu poslovanja; engl. *Certificate of Permanent Establishment*) koga su potvrdile srpske poreske vlasti, a koji nije stariji od mesec (1) dana. U odsustvu toga, neće se uspostaviti nijedan poslovni odnos ili će Izvođač pružati ugovorene usluge bez porudžbenice i neće mu se dugovati nikakva naknada. Strani Izvođač mora da redovno podnosi Klijentu novu, validnu Potvrdu o stalnom mestu poslovanja (koja obično važi godinu (1) dana) u slučaju postojećeg poslovnog odnosa.
- 21.8. Do mere do koje određene usluge podležu porezu na oglašavanje (engl. *advertising tax*), Izvođač će snositi taj ekonomski trošak. Zato, dogovorena naknada već uključuje sve poreze na oglašavanje (čak i ukoliko to mora biti zasebno prikazano na fakturi); ponude moraju uzeti u obzir i porez na oglašavanje. Ukoliko se Klijent smatra odgovornim od strane srpskih poreskih vlasti za plaćanje poreza na oglašavanje, Klijent će obeštetiti i smatrati Izvođača nedužnim.

- 21.9. Dogovorene iznose naknade treba shvatiti kao iznose pre odbitka svih poreza koji se odbijaju na izvoru u Republici Srbiji. Propisi koji odstupaju od toga (npr. u ponudama, protokolima pregovaranja) neće se primenjivati.
- 21.10. Do mere do koje naknada podleže srpskom porezu koji se odbija na izvoru, Klijent će biti u obavezi da plati porez koji se odbija na izvoru nadležnoj kancelariji poreskih vlasti u Republici Srbiji, u ime i za račun Izvođača, a u momentu plaćanja te naknade.
- 21.11. U svrhu izbegavanja sumnje na obe strane, naknada treba da bude dodeljena za ugovorene usluge podložno plaćanju poreza koji se odbija na izvoru i uslugama koje su izuzete od plaćanja poreza koji se odbija na izvoru. Ukoliko nije dogovorena nikakva naknada za predmetne ugovorene usluge, već samo ukupna naknada, porez koji se odbija na izvoru biće odbijen od ukupnog iznosa naknade. Ukoliko Klijent ima sumnji u pogledu Izvođačeve procene poreza koji se odbija na izvoru za određene komponente usluge i/ili određene komponente naknade, Klijent ima pravo, po razumnoj diskrecionoj odluci, da odbije porez koji se odbija na izvoru u skladu sa odredbama zakona.
- 21.12. Klijent će izdati potvrdu o plaćenom porezu i poslati je Izvođaču.
- 21.13. Ukoliko postoji Ugovor o izbegavanju dvostrukog oporezivanja (engl. *Double Taxation Agreement*, DTA) između Republike Srbije i države u kojoj je Izvođač rezident u svrhu plaćanja poreza na prihod i ukoliko taj ugovor i srpski propisi dozvoljavaju direktno oslobođenje od poreza koji se odbija na izvoru, Klijentu može biti dato (delimično) oslobođenje od poreza na izvoru ukoliko su zahtevi za to ispunjeni. U tom slučaju, Klijent je u obavezi da dokaže ispravnost izostavljanja ili ograničenja odbitka poreza nadležnoj kancelariji srpskih poreskih vlasti. Da bi se omogućilo oslobođenje od poreza koji se odbija na izvoru, Izvođač će odmah dostaviti neophodan dokaz koga Klijent zahteva (npr. obrasce koji su odmah potvrđeni od strane stranih poreskih vlasti) odmah i pre nego što naknada dospe za plaćanje. U suprotnom, srpski porez koji se odbija na izvoru biće odbijen, u skladu sa relevantnim odredbama zakona.
- 22. PROMENA U IZVOĐAČEVIM KORPORATIVNIM I EKONOMSKIM OKOLNOSTIMA**
- 22.1. Izvođač će bez odlaganja obavestiti Klijenta u pisanoj formi o svim materijalnim promenama vlasnika akcija u Izvođačevoj kompaniji. To se takođe odnosi na zakonom propisane zahteve u pogledu publiciteta (obaveza da se bude unet u registar). Akvizicija 10% ili više akcija Izvođača od strane trećih lica smatraće se materijalnom promenom. Ukoliko se značajna promena u vlasničkoj strukturi kompanije Izvođača takođe dovodi u vezu sa promenom u strukturi kontrole unutar Izvođačeve kompanije (npr. prodaja većine akcija ili akvizicija kontrolišućeg interesa koju je izvršilo neko treće lice) i interesi Klijenta su time neopravdano narušeni, Klijent će imati pravo na raskid ugovornog odnosa u skladu sa Odeljkom 0.
- 23. DODATNE ODREDBE**
- 23.1. Izvođač se odriče – do mere do koje je to dozvoljeno zakonom – prava na poništenje, otkazivanje, izbegavanje ili korekciju finalizovanog ugovora zbog greške, smanjenja za više od pola ili nemogućnosti izvršenja ugovora. Sporovi između Ugovornih strana neće dati pravo Izvođaču da privremeno obustavi ugovorene usluge na osnovu nekog ugovora. S druge strane, bez obzira na dodatne zakonske odredbe, Klijent će u svakom slučaju imati pravo da zadrži opravdan deo naknade u slučaju kršenja zakona ili drugih propisa (naročito ukoliko bi kršenje moglo dovesti do odgovornosti Klijenta), neodgovarajućeg ispunjenja ugovora ili u slučaju ometanja izvršenja ugovora koje se može pripisati Izvođaču.
- 23.2. Izvođač ne može da otpiše bilo koje od svojih poraživanja od potraživanja Klijenta.
- 23.3. Izvođač se odriče uživanja prava retencije i založnih prava.
- 23.4. Klijent ima pravo da dodeli, zameni novim ili raspolaze bilo kojim svojim pravima i obavezama na osnovu ugovora i/ili okvirnog sporazuma, u celosti ili delimično, povezanim preduzećima i trećim licima, pod uslovom da organizaciona struktura Klijenta čini takvu dodelu neophodnom. Izvođač ne može da dodeli, zameni novim ili na bilo koji drugi način raspolaze svojim pravima i obavezama na osnovu ugovora ili okvirnog sporazuma bez prethodne pismene saglasnosti Klijenta.
- 23.5. Modifikacije i izmene ovih Uslova i rokova nabavke moraju biti učinjene u pisanoj formi. To takođe važi i za odricanje od zahteva za postojanjem pisane forme.
- 23.6. Ovi Opšti uslovi i rokovi nabavke mogu se naći u srpskoj verziji i engleskoj verziji; srpska verzija će imati pravno preovlađujuću snagu u slučaju nedoslednosti.
- 23.7. Izvođač mora da u svakom momentu postupa u skladu sa svim svojim obavezama definisanim u Kodeksu ponašanja za poslovne partnere (videti Odeljak 2.3) i da ga nametne izvođačima u svom lancu nabavke do odgovarajuće i razumne mere. Izvođač će obeštetiti Klijenta, njegove pravne zastupnike, tela i zaposlene od svih gubitaka koji su nastali zbog kršenja obaveza koje proističu iz Kodeksa ponašanja za poslovne partnere, u skladu sa kojim je Izvođač u obavezi da postupa, osim ukoliko je Klijent ili neće treće lice koje je on angažovao odgovorno za to kršenje.
- 23.8. Ukoliko bilo koja odredba ovih Opštih uslova i rokova nabavke jeste ili postane pravno nevažeća ili nesprovodiva, u celosti ili delimično, to se neće negativno odraziti na prava i obaveze preostalih odredbi. Ugovorne strane će zameniti pravno nevažeću ili nesprovodivu odredbu sa valjanom i sprovodivom odredbom koja će biti, što je više moguće, slična po svom sadržaju i svrsi pravno nevažećoj ili nesprovodivoj odredbi.
- 23.9. Svi sporovi koji proističu iz ili su u vezi sa ovim Opštim uslovima i rokovima nabavke i ugovorima koji su zaključeni na osnovu toga, uključujući sve sporove koji se tiču njihovog efikasnog okončanja, validnosti i/ili otkazivanja, rukovodiće se, bez izuzetka, pravom Republike Srbije, ali isključujući Konvenciju Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (engl. *UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods*, CISG) i isključujući sva pozivanja na strano pravo.

Nadležni sud u registrovanom sedištu Klijenta imaće isključivu jurisdikciju. Ovaj dokument se primenjuje od 01.11.2025.